



**Four-channel Microphone Mixer**

**Mélangeur à quatre canaux**

**Mikrofonmischpult mit vier Kanälen**

**Mezclador de micrófonos de cuatro canales**

**Mixer microfonico a quattro canali**

**4チャンネルマイクロホンミキサーです**



## ! IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS !

1. READ these instructions.
2. KEEP these instructions.
3. HEED all warnings.
4. FOLLOW all instructions.
5. DO NOT use this apparatus near water.
6. CLEAN ONLY with dry cloth.
7. DO NOT block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. DO NOT install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. DO NOT defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wider blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. PROTECT the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. ONLY USE attachments/accessories specified by the manufacturer.
12.  USE only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. UNPLUG this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. REFER all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. DO NOT expose the apparatus to dripping and splashing. DO NOT put objects filled with liquids, such as vases, on the apparatus.
16. The MAINS plug or an appliance coupler shall remain readily operable.
17. The airborne noise of the apparatus does not exceed 70dB (A).
18. Apparatus with CLASS I construction shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
19. To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
20. Do not attempt to modify this product. Doing so could result in personal injury and/or product failure.



This symbol indicates that dangerous voltage constituting a risk of electric shock is present within this unit.



This symbol indicates that there are important operating and maintenance instructions in the literature accompanying this unit.

**WARNING:** Voltages in this equipment are hazardous to life. No user-serviceable parts inside. Refer all servicing to qualified service personnel. The safety certifications do not apply when the operating voltage is changed from the factory setting.

## ! CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES !

1. LIRE ces consignes.
2. CONSERVER ces consignes.
3. OBSERVER tous les avertissements.
4. SUIVRE toutes les consignes.
5. NE PAS utiliser cet appareil à proximité de l'eau.
6. NETTOYER UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. NE PAS obstruer les ouvertures de ventilation. Installer en respectant les consignes du fabricant.
8. Ne pas installer à proximité d'une source de chaleur telle qu'un radiateur, une bouche de chaleur, un poêle ou d'autres appareils (dont les amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE PAS détériorer la sécurité de la fiche polarisée ou de la fiche de terre. Une fiche polarisée comporte deux lames dont l'une est plus large que l'autre. Une fiche de terre comporte deux lames et une troisième broche de mise à la terre. La lame la plus large ou la troisième broche assure la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie ne s'adapte pas à la prise électrique, demander à un électricien de remplacer la prise hors normes.
10. PROTÉGER le cordon d'alimentation afin que personne ne marche dessus et que rien ne le pince, en particulier au niveau des fiches, des prises de courant et du point de sortie de l'appareil.
11. UTILISER UNIQUEMENT les accessoires spécifiés par le fabricant.
12.  UTILISER uniquement avec un chariot, un pied, un trépied, un support ou une table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, déplacer l'ensemble chariot-appareil avec précaution afin de ne pas le renverser, ce qui pourrait entraîner des blessures.
13. DÉBRANCHER l'appareil pendant les orages ou quand il ne sera pas utilisé pendant longtemps.
14. CONFIER toute réparation à du personnel qualifié. Des réparations sont nécessaires si l'appareil est endommagé de quelque façon que ce soit, comme par exemple : cordon ou prise d'alimentation endommagé, liquide renversé ou objet tombé à l'intérieur de l'appareil, exposition de l'appareil à la pluie ou à l'humidité, appareil qui ne marche pas normalement ou que l'on a fait tomber.
15. NE PAS exposer cet appareil aux égouttements et aux éclaboussements. NE PAS poser des objets contenant de l'eau, comme des vases, sur l'appareil.
16. La prise SECTEUR ou un adaptateur d'alimentation doit toujours rester prêt(e) à être utilisé(e).
17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).
18. L'appareil de construction de CLASSE I doit être raccordé à une prise SECTEUR dotée d'une protection par mise à la terre.
19. Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.
20. Ne pas essayer de modifier ce produit. Une telle opération est susceptible d'entraîner des blessures ou la défaillance du produit.



Ce symbole indique la présence d'une tension dangereuse dans l'appareil constituant un risque de choc électrique.



Ce symbole indique que la documentation fournie avec l'appareil contient des instructions d'utilisation et d'entretien importantes.

**AVERTISSEMENT :** Les tensions à l'intérieur de cet équipement peuvent être mortelles. Aucune pièce interne réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à du personnel qualifié. Les certifications de sécurité sont invalidées lorsque le réglage de tension d'usine est changé.

## ! WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE !

1. Diese Hinweise LESEN.
2. Diese Hinweise AUFHEBEN.
3. Alle Warnhinweise BEACHTEN.
4. Alle Anweisungen BEFOLGEN.
5. Dieses Gerät NICHT in der Nähe von Wasser verwenden.
6. NUR mit einem sauberen Tuch REINIGEN.
7. KEINE Lüftungsöffnungen verdecken. Gemäß den Anweisungen des Herstellers einbauen.
8. Nicht in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörpern, Raumheizungen, Herden oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern) installieren, die Wärme erzeugen.
9. Die Schutzfunktion des Schukosteckers NICHT umgehen. Bei Steckern für die USA gibt es polarisierte Stecker, bei denen ein Leiter breiter als der andere ist; US-Stecker mit Erdung verfügen über einen dritten Schutzleiter. Bei diesen Steckerausführungen dient der breitere Leiter bzw. der Schutzleiter Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in die Steckdose passt, einen Elektriker mit dem Austauschen der veralteten Steckdose beauftragen.
10. VERHINDERN, dass das Netzkabel gequetscht oder darauf getreten wird, insbesondere im Bereich der Stecker, Netzsteckdosen und an der Austrittsstelle vom Gerät.
11. NUR das vom Hersteller angegebene Zubehör und entsprechende Zusatzgeräte verwenden.
12.  NUR in Verbindung mit einem vom Hersteller angegebenen oder mit dem Gerät verkauften Transportwagen, Stand, Stativ, Träger oder Tisch verwenden. Wenn ein Transportwagen verwendet wird, beim Verschieben der Transportwagen-Geräte Einheit vorsichtig vorgehen, um Verletzungen durch Umkippen zu verhüten.
13. Das Netzkabel dieses Geräts während Gewittern oder bei längeren Stillstandszeiten aus der Steckdose ABZIEHEN.
14. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal DURCHFÜHREN LASSEN. Kundendienst ist erforderlich, wenn das Gerät auf irgendwelche Weise beschädigt wurde, z.B. wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt wurden, wenn Flüssigkeiten in das Gerät verschüttet wurden oder Fremdkörper hineinfelen, wenn das Gerät Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt war, nicht normal funktioniert oder fallen gelassen wurde.
15. Dieses Gerät vor Tropf- und Spritzwasser SCHÜTZEN. KEINE mit Wasser gefüllten Gegenstände wie zum Beispiel Vasen auf das Gerät STELLEN.
16. Der Netzstecker oder ein Gerätekuppler müssen leicht betriebsbereit bleiben.
17. Der Luftschall des Geräts überschreitet 70 dB (A) nicht.
18. Das Gerät mit Bauweise der KLASSE I muss mit einem Schukostecker mit Schutzleiter in eine Netzsteckdose mit Schutzleiter eingesteckt werden.
19. Dieses Gerät darf nicht Regen oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden, um das Risiko von Bränden oder Stromschlägen zu verringern.
20. Nicht versuchen, dieses Produkt zu modifizieren. Ansonsten könnte es zu Verletzungen und/oder zum Produktausfall kommen.



Dieses Symbol zeigt an, dass gefährliche Spannungswerte, die ein Stromschlagrisiko darstellen, innerhalb dieses Geräts auftreten



Dieses Symbol zeigt an, dass das diesem Gerät beiliegende Handbuch wichtige Betriebs- und Wartungsanweisungen enthält.

**ACHTUNG:** Die in diesem Gerät auftretenden Spannungen sind lebensgefährlich. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Alle Reparatur- und Wartungsarbeiten von qualifiziertem Kundendienstpersonal durchführen lassen. Die Sicherheitszulassungen gelten nicht mehr, wenn die Werkseinstellung der Betriebsspannung geändert wird.

## ! INSTRUCCIONES IMPORTANTES DE SEGURIDAD !

1. LEA estas instrucciones.
2. CONSERVE estas instrucciones.
3. PRESTE ATENCION a todas las advertencias.
4. SIGA todas las instrucciones.
5. NO utilice este aparato cerca del agua.
6. LIMPIESE ÚNICAMENTE con un trapo seco.
7. NO obstruya ninguna de las aberturas de ventilación. Instálase según lo indicado en las instrucciones del fabricante.
8. No instale el aparato cerca de fuentes de calor tales como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
9. NO anule la función de seguridad del enchufe polarizado o con clavija de puesta a tierra. Un enchufe polarizado tiene dos patas, una más ancha que la otra. Un enchufe con puesta a tierra tiene dos patas y una tercera clavija con puesta a tierra. La pata más ancha o la tercera clavija se proporciona para su seguridad. Si el tomacorriente no es del tipo apropiado para el enchufe, consulte a un electricista para que sustituya el tomacorriente de estilo anticuado.
10. PROTEJA el cable eléctrico para evitar que personas lo pisen o estrujen, particularmente en sus enchufes, en los tomacorrientes y en el punto en el cual sale del aparato.
11. UTILICE únicamente los accesorios especificados por el fabricante.
12.  UTILÍCESE únicamente con un carro, pedestal, trípode, escuadra o mesa del tipo especificado por el fabricante o vendido con el aparato. Si se usa un carro, el mismo debe moverse con sumo cuidado para evitar que se vuelque con el aparato.
13. DESENCHUFE el aparato durante las tormentas eléctricas, o si no va a ser utilizado por un lapso prolongado.
14. TODA reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. El aparato requiere reparación si ha sufrido cualquier tipo de daño, incluyendo los daños al cordón o enchufe eléctrico, si se derrama líquido sobre el aparato o si caen objetos en su interior, si ha sido expuesto a la lluvia o la humedad, si no funciona de modo normal, o si se ha caído.
15. NO exponga este aparato a chorros o salpicaduras de líquidos. NO coloque objetos llenos con líquido, tales como floreros, sobre el aparato.
16. El enchufe de alimentación principal o acoplador de aparato electrodoméstico deberá permanecer en condiciones de funcionamiento.
17. El nivel de ruido transmitido por el aire del aparato no excede de 70 dB (A).
18. Los aparatos de fabricación CLASE I deberán conectarse a un tomacorriente DE ALIMENTACIÓN con clavija de puesta a tierra protectora.
19. Para reducir el riesgo de causar un incendio o sacudidas eléctricas, no exponga este aparato a la lluvia ni a humedad.
20. No intente modificar este producto. Hacerlo podría causar lesiones personales y/o la falla del producto.



Este símbolo indica que la unidad contiene niveles de voltaje peligrosos que representan un riesgo de choques eléctricos.



Este símbolo indica que la literatura que acompaña a esta unidad contiene instrucciones importantes de funcionamiento y mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** Los voltajes presentes en este equipo representan un riesgo para la vida. No contiene componentes reparables por el usuario. Toda reparación debe ser llevada a cabo por técnicos calificados. Las certificaciones de seguridad no tienen vigencia cuando el voltaje de funcionamiento de la unidad es cambiado a un valor distinto al ajustado en fábrica.

## ! ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA !

1. EGGETE queste istruzioni.
2. CONSERVATE queste istruzioni.
3. OSSERVATE tutte le avvertenze.
4. SEGUITE tutte le istruzioni.
5. NON usate questo apparecchio vicino all'acqua.
6. PULITE l'apparecchio SOLO con un panno asciutto.
7. NON ostruite alcuna apertura per l'aria di raffreddamento. Installate l'apparecchio seguendo le istruzioni del costruttore.
8. NON installate l'apparecchio accanto a fonti di calore quali radiatori, aperture per l'efflusso di aria calda, forni o altri apparecchi (amplificatori inclusi) che generino calore.
9. NON modificate la spina polarizzata o con spinotto di protezione. Una spina polarizzata è dotata di due lame, una più ampia dell'altra. Una spina con spinotto è dotata di due lame e di un terzo polo di messa a terra. La lama più ampia ed il terzo polo hanno lo scopo di tutelare la vostra incolumità. Se la spina in dotazione non si adatta alla presa di corrente, rivolgetevi ad un elettricista per far eseguire le modifiche necessarie.
10. EVITATE di calpestare il cavo di alimentazione o di comprimerlo, specie in corrispondenza di spine, prese di corrente e punto di uscita dall'apparecchio.
11. USATE ESCLUSIVAMENTE i dispositivi di collegamento e gli accessori specificati dal costruttore.
12.  USATE l'apparecchio solo con carrelli, sostegni, treppiedi, staffe o tavoli specificati dal costruttore o venduti insieme all'apparecchio stesso. Se usate un carrello, fate attenzione durante gli spostamenti per evitare infortuni causati da un eventuale ribaltamento del carrello stesso.
13. SCOLLEGATE l'apparecchio dalla presa di corrente in caso di temporali o di non utilizzo per un lungo periodo.
14. RIVOLGETEVI a personale di assistenza qualificato per qualsiasi intervento. È necessario intervenire sull'apparecchio ogniqualvolta sia stato danneggiato, in qualsiasi modo, ad esempio in caso di danneggiamento di spina o cavo di alimentazione, versamento di liquido sull'apparecchio o caduta di oggetti su di esso, esposizione dell'apparecchio a pioggia o umidità, funzionamento irregolare o caduta.
15. NON esponetelo a sgocciolamenti o spruzzi. NON appoggiate sull'apparecchio oggetti pieni di liquidi, ad esempio vasi da fiori.
16. La spina di alimentazione o un attacco per elettrodomestici devono essere sempre pronti per l'uso.
17. Il rumore aereo dell'apparecchio non supera i 70dB (A).
18. L'apparato con costruzione di CLASSE I va collegato ad una presa elettrica dotata di messa a terra di protezione.
19. Per ridurre il rischio di incendio o folgorazione, non esponete questo apparecchio alla pioggia o all'umidità.
20. Non tentate di modificare il prodotto. Tale operazione può causare infortuni e/o il guasto del prodotto stesso.



Questo simbolo indica la presenza di alta tensione all'interno dell'apparecchio, che comporta il rischio di folgorazione.



Questo simbolo indica la presenza di istruzioni importanti per l'uso e la manutenzione nella documentazione in dotazione all'apparecchio.

**AVVERTENZA:** le tensioni all'interno di questo apparecchio possono essere letali. L'apparecchio non contiene parti che possono essere riparate dall'utente. Per qualsiasi intervento, rivolgetevi a personale di assistenza qualificato. Le certificazioni di sicurezza non sono valide se si cambia la tensione di funzionamento rispetto al valore prefissato in fabbrica.

## 安全にお使いいただくために

危険や損害の大きさと切迫の程度を明示するために、誤った扱いをすると生じることが想定される内容を次の定義のように「警告」「注意」の二つに区分しています。



**警告**

この表示内容を見逃して誤った取り扱いをすると、死亡または重傷を負う可能性が想定される内容です。



**注意**

この表示内容を見逃して誤った取り扱いをすると、傷害を負う可能性または物的損害が発生する可能性が想定される内容です。

### 警告

- 整備の際は、資格のある整備担当者に必ずご相談ください。電源コードやプラグの損傷、液体や異物が装置内に入り込んだ場合、装置が雨や湿気にさらされた場合、正常に作動しない場合、装置を落とした場合など、装置が何らかの状態に損傷した場合は、整備が必要です。
- 装置に水滴やしぶきが付かないようにしてください。装置の上に花瓶などの液体の入った物を置かないでください。
- 本製品の改造は試みないでください。改造した場合には怪我や製品故障の原因となります。

### 注意

- この製品は水の近くで使用しないでください。
- 掃除は、必ず乾いた布で拭いてください。
- 通風口を塞がないようにしてください。使用説明書に従って設置してください。
- ラジエーターや暖房送風口、ストーブ、その他、熱を発生する機器（アンプなど）の近くには設置しないでください。
- 有極プラグやアース付きプラグは安全のために用いられています。無効にしないようにしてください。有極プラグは、2本のブレードのうち一方が幅広になっています。アース付きプラグは、2本のブレードの他に、3本目のアースの棒がついています。幅広のブレードや3本目の棒は、安全のためにあるものです。これらのプラグがコンセントの差し込み口に合わない場合は、電気工事業者に相談し、コンセントを交換してもらってください。
- 電源コードは、特にプラグ差し込み部分、延長コード、機器から出ている部分において、引っかかって抜けたり挟まれたりしないように保護してください。
- アタッチメントや付属品は、必ずメーカー指定のものをご利用ください。
- カートやスタンド、三脚、ブラケット、テーブル等は、メーカー指定のものか、この装置用に販売されているものを必ずご利用ください。カートを使用する場合は、装置を載せて移動する際、怪我をしないよう注意してください。
- 雷を伴う嵐の際、または長期間使用しない場合は、プラグをコンセントから抜いてください。



#### ●送信機技術基準適合証明ラベルについて

送信機は電波法で規定される技術基準適合証明品です。証明番号を記した証明ラベルが1台ずつ貼ってあります。表示の変更、除去は法律で禁じられていますので、みだりに剥がしたり、損傷することのないよう注意してください。

#### ●違法改造について

機器を分解したり、内部の部品に触れたりしないでください。改造等は法律で禁じられています。

## TABLE OF CONTENTS

---

---

<b>ENGLISH</b> .....	<b>7</b>
CONNECTIONS .....	9
INSTALLATION .....	10
INTERNAL MODIFICATIONS .....	11
SPECIFICATIONS .....	12
<b>FRANÇAIS</b> .....	<b>13</b>
BRANCHEMENTS .....	15
MONTAGE .....	16
MODIFICATIONS INTERNES .....	17
CARACTÉRISTIQUES .....	18
<b>DEUTSCH</b> .....	<b>19</b>
ANSCHLÜSSE .....	21
MONTAGE .....	22
INTERNE MODIFIKATIONEN .....	23
TECHNISCHE DATEN .....	24
<b>ESPAÑOL</b> .....	<b>25</b>
CONEXIONES .....	27
INSTALACION .....	28
MODIFICACIONES INTERNAS .....	29
ESPECIFICACIONES .....	30
<b>ITALIANO</b> .....	<b>31</b>
COLLEGAMENTI .....	33
INSTALLAZIONE .....	34
MODIFICHE INTERNE .....	35
DATI TECNICI .....	36
日本語 .....	<b>37</b>
接続 .....	39
取付け .....	40
内部の変更 .....	41
仕様 .....	42

# SHURE SCM268

## DESCRIPTION

Le modèle SCM268 de Shure est un mélangeur à quatre canaux équilibrés par transformateur. Sa conception simple et compacte offre des performances supérieures et une qualité de son exceptionnelle, avec peu de parasites et une courbe de réponse plate.

Suffisamment souple pour être employé dans tous types d'applications, le SCM268 comporte des entrées XLR équilibrées par transformateur, une sortie XLR équilibrée par transformateur, commutable au niveau micro/ligne, des entrées et une sortie de jack pour écouteur, une alimen-

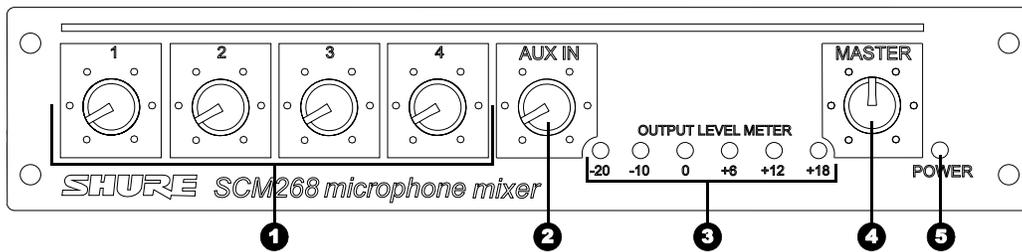
tation en duplex et un canal d'entrée auxiliaire. Il peut fonctionner comme mélangeur principal ou secondaire dans les systèmes de sonorisation de scène, enregistrement, diffusion ou présentations audiovisuelles.

Avec les fixations fournies, le bâti demi-rack du mélangeur se monte solidement en installations à rack simple ou double. En montage fixe, le SCM268 peut être fixé sur ou sous une étagère, un comptoir ou un dessus de table.

## AVANTAGES

- Quatre entrées microphone équilibrées par transformateur
- Sortie équilibrée par transformateur, commutable au niveau micro/ligne
- Cinq entrées niveau ligne -10 dB
- Vumètre à niveau de sortie DEL six segments
- Alimentation en duplex intégrée 12 volts
- Transformateur de courant interne
- Filtre passe-haut intégré sur entrées microphone (en dessous de 80 Hz)

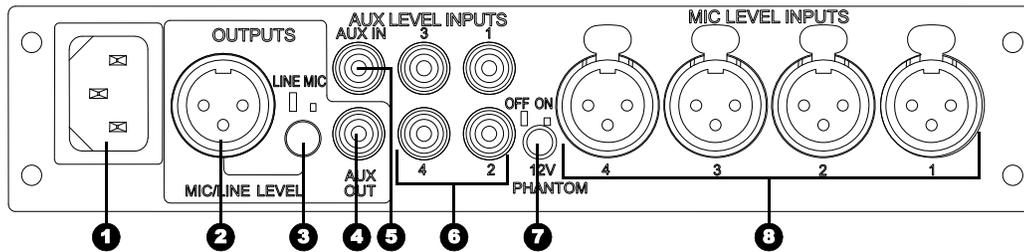
## PANNEAU FRONTAL



- 1 **Commandes de gain (1-4).** Pour régler le gain des entrées niveau microphone et des entrées niveau auxiliaire 1-4.
- 2 **Commande de gain de canal auxiliaire (AUX IN).** Pour régler le gain de l'entrée de canal auxiliaire.
- 3 **Vumètre de sortie.** Le vumètre à DEL indique le niveau du signal de sortie de crête.
- 4 **Commande principale de gain (MASTER).** Pour régler le niveau de sortie d'ensemble.
- 5 **Témoin d'alimentation (POWER).** Cette DEL s'allume quand l'appareil est branché et reçoit le courant électrique.

**REMARQUE :** Le modèle SCM268 ne comporte pas d'interrupteur d'alimentation. Pour mettre l'appareil hors tension, débrancher le cordon d'alimentation ou utiliser une plaque multiprises munie d'un interrupteur. L'appareil peut cependant rester branché étant donné qu'il ne consomme que très peu de courant au mode de repos.

## PANNEAU ARRIÈRE



- 1 **Connecteur d'alimentation.** Accepte 100-120 V c.a. (SCM268) ou 220-240 V c.a. (SCM268E).
- 2 **Connecteur de sortie (MIC/LINE OUT).** Connecteur de sortie XLR équilibrée par transformateur. Commutable entre ligne et microphone.
- 3 **Commutateur de niveau de sortie (MIC/LINE OUT).** Commutateur en retrait pour changer le niveau du signal du connecteur de sortie XLR :  
Enfoncé = niveau microphone  
Sorti = niveau ligne
- 4 **Connecteur de sortie auxiliaire (AUX OUT).** Le jack phono alimente le matériel audio niveau consommateur. N'est pas affecté par le commutateur MICRO/LIGNE (MIC/LINE).
- 5 **Entrées niveau aux. (AUX LEVEL INPUTS, 1-4).** Les jacks phono sont reliés aux sources audio niveau consommateur.
- 6 **Canal d'entrée auxiliaire (AUX IN).** Entrée de niveau auxiliaire dédiée au canal auxiliaire.
- 7 **Interrupteur d'alimentation en duplex (12 V PHANTOM).** Interrupteur en retrait qui permet l'alimentation en duplex des entrées microphone 1-4.
- 8 **Entrées niveau microphone (MIC LEVEL INPUTS).** Entrées XLR niveau microphone équilibrées par transformateur.

## COMMANDE DE GAIN

### Gain d'entrée

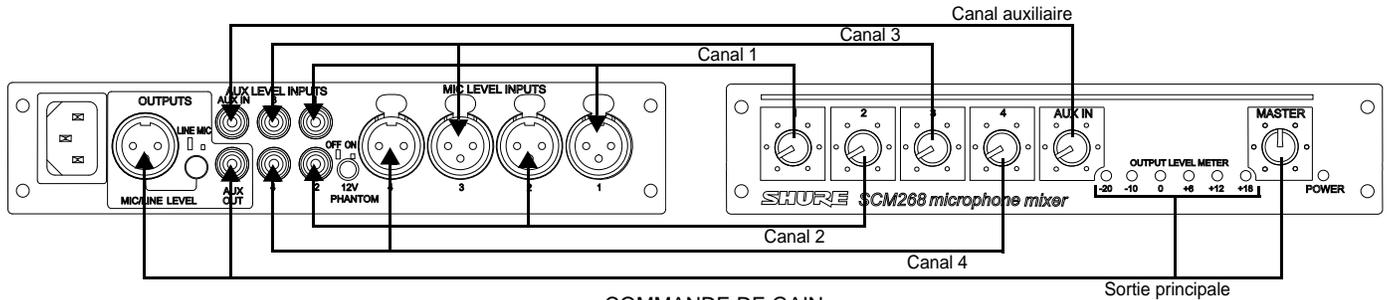
Les boutons de commande de gain 1-4, situés sur le panneau frontal, permettent de régler le gain des entrées de niveau microphone et auxiliaire des canaux 1-4. (voir Figure 1). Par exemple, la commande de gain du canal 1 est utilisée pour l'entrée microphone du canal 1 (MIC LEVEL INPUT 1) et l'entrée de niveau auxiliaire du canal 1 (AUX LEVEL INPUT

1). Le bouton de commande de gain auxiliaire (AUX IN) n'affecte que l'entrée auxiliaire (AUX IN).

### Gain de sortie

Le bouton principal de commande de gain de sortie (MASTER) permet de régler le gain de la sortie équilibrée XLR (MIC/LINE LEVEL) et de la sortie de niveau auxiliaire (AUX LEVEL).

FRANÇAIS



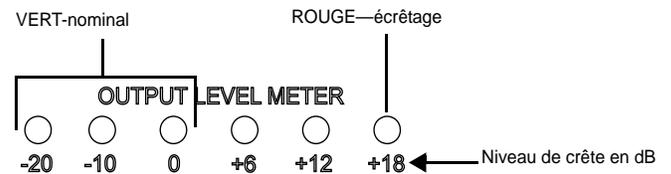
COMMANDE DE GAIN

FIGURE 1

## VUMÈTRE DU NIVEAU DE SORTIE

Les six DEL situées sur le panneau frontal du COMPTEUR DU NIVEAU DE SORTIE s'allument pour indiquer le niveau de crête du signal de sortie mixte du SCM268 (en référence à la sortie symétrique de ligne) en dBu (0 dBu = 0,775 V).

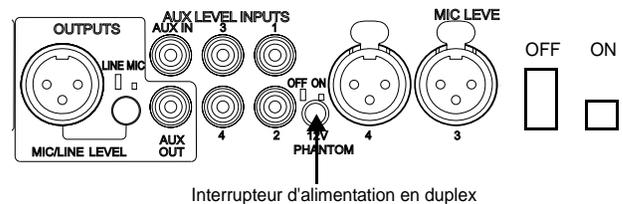
Utiliser la commande principale de gain (MASTER) pour régler les niveaux de crête, comme indiqué par les DEL. La DEL rouge s'allume quand la sortie est inférieure de 2 dB à la valeur d'écrêtage.



## ALIMENTATION EN DUPLEX

Lorsque l'interrupteur d'alimentation en duplex du panneau arrière est sous tension (12 V PHANTOM—ON), le SCM268 fournit une alimentation en duplex de 12 V à chacune des entrées microphone XLR. L'interrupteur est en retrait pour éviter tout actionnement involontaire. La plupart des microphones électrostatiques nécessitent une alimentation en duplex. L'utiliser pour relier les microphones de ce type au SCM268.

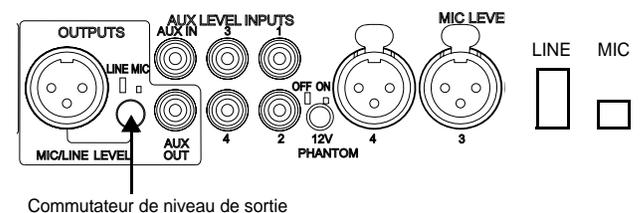
**REMARQUE :** L'alimentation en duplex n'affecte pas le fonctionnement des microphones électrodynamiques équilibrés. Avec alimentation en duplex, ils peuvent être connectés au SCM268 en association à des microphones électrostatiques qui l'utilisent.



## COMMUTATEUR DE NIVEAU DE SORTIE

Le commutateur de niveau de sortie du panneau arrière (MIC/LINE OUT) règle le niveau de la sortie XLR équilibrée. Lorsqu'il est réglé sur MIC, il réduit le niveau d'environ 50 dB. Régler le commutateur de façon à ce que le niveau de sortie corresponde au niveau de l'entrée du dispositif auquel le SCM268 est relié. Le commutateur est en retrait pour éviter tout actionnement involontaire.

**REMARQUE :** Le commutateur de niveau de sortie n'affecte pas le niveau de la sortie auxiliaire (AUX OUT).

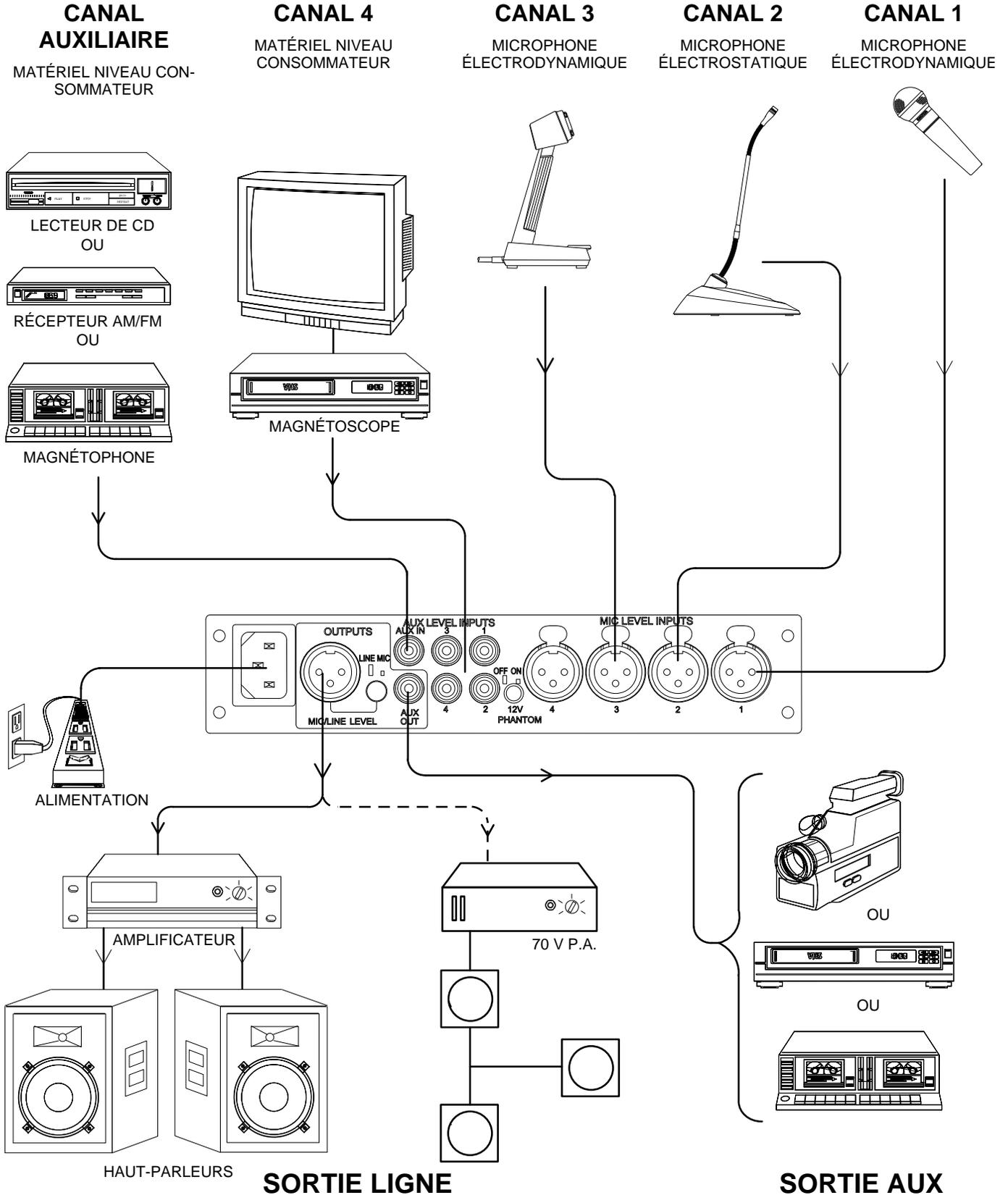


# BRANCHEMENTS

Le schéma suivant illustre quelques-uns des nombreux types de branchements possibles en utilisant le SCM268. Remarquer que rien n'est branché à l'entrée microphone du canal 4 (MIC LEVEL INPUT 4). C'est parce que le canal 4 est réservé au matériel niveau consommateur

branché à l'entrée de niveau auxiliaire du canal 4 (AUX LEVEL INPUT 4). Le branchement des entrées de niveau auxiliaire et de niveau microphone à un seul canal n'est pas recommandé car le SCM268 ne pourrait pas mélanger indépendamment les deux sources.

FRANÇAIS



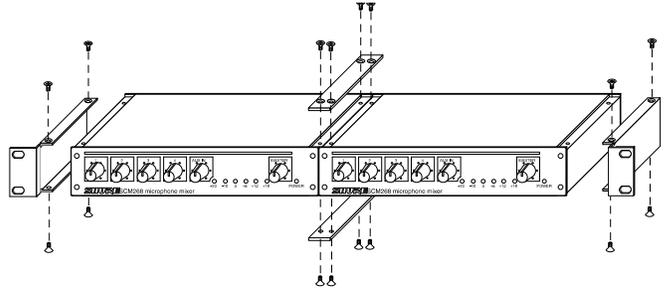
# MONTAGE

## FIXATIONS FOURNIES

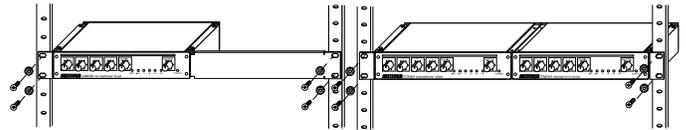
- **4 supports en caoutchouc.** Pour montage indépendant.
- **1 support long pour installation en rack.** Pour montages en demi-rack (une seule unité).
- **1 support court pour installation en rack.** Pour montages en demi-rack (simple) ou doubles.
- **2 supports à chevauchement.** Pour montages doubles ou fixes.
- **12 vis de support, 6 mm (1/4 po).** Pour la fixation des supports au bâti.
- **4 vis de montage en rack, 2,5 cm (1 po).** Pour installation en rack.
- **4 rondelles en plastique.** À utiliser avec les vis de montage en rack fournies.
- **4 vis à bois de 1,25 cm (1/2 po).** Pour les montages fixes.



2. Fixer les supports courts à l'extérieur des unités combinées avec huit (8) vis de support.

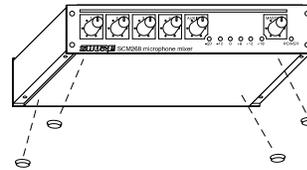


3. Après avoir fixé les supports, monter l'unité en rack à l'aide des vis de montage en rack et des rondelles en plastique fournies.



## MONTAGE INDÉPENDANT

Fixer les quatre (4) supports en caoutchouc fournis au bas de l'appareil, à chaque coin. Ils l'empêcheront de glisser et protégeront la surface de la table.

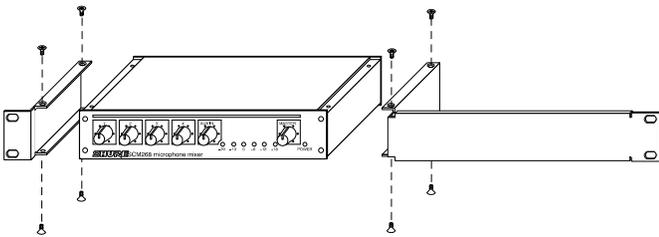


## INSTALLATION EN RACK

Le SCM268 peut être monté en une seule unité ou en montage double avec un autre SCM268 ou une autre unité de demi-rack Shure telle que SCM262 ou DFR11EQ. Fixer les supports de montage en rack en procédant selon l'une des méthodes suivantes :

### Montage en une seule unité (demi-rack) :

1. Fixer les supports court et long au SCM268 avec les huit (8) vis de support fournies.



### Montage double :

1. Relier les deux unités l'une à l'autre, côte-à-côte, à l'aide des deux (2) supports à chevauchement. Les supports doivent chevaucher les bords en retrait sur le dessus et sur le dessous de chaque bâti. Les fixer avec les huit (8) vis de support.

**REMARQUE :** Veiller à utiliser les deux supports à chevauchement, un sur le dessus et un sur le dessous.

## MONTAGE FIXE

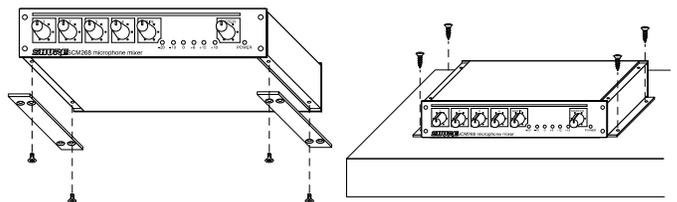
Pour fixer de manière permanente le SCM262 au-dessus ou au-dessous d'une table, étagère ou comptoir, procéder comme suit :

1. Fixer les supports à chevauchement aux bords en retrait du bâti avec les quatre (4) vis de support.

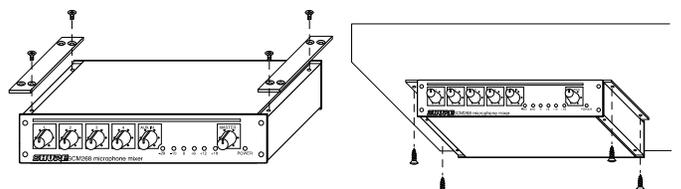
**Montage en dessus :** Fixer les supports à chevauchement au bas de l'appareil.

**Montage en suspension :** Fixer les supports à chevauchement sur le dessus de l'appareil.

2. Fixer les supports à chevauchement à la surface avec les quatre (4) vis à bois fournies.



## MONTAGE EN DESSUS



## MONTAGE EN SUSPENSION

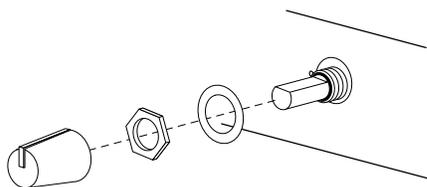
## MODIFICATIONS INTERNES

**AVERTISSEMENT !** Les tensions à l'intérieur de ce matériel peuvent être mortelles. Aucune pièce interne n'est réparable par l'utilisateur. Confier toute réparation à un personnel qualifié.

### DÉSASSEMBLAGE

Pour accéder à la carte de circuits imprimés afin d'effectuer les modifications internes, procéder comme suit :

1. Débrancher le cordon d'alimentation.
2. Retirer les boutons et les écrous de retenue du panneau frontal (voir Figure 2).



ENSEMBLE DE BOUTON

**FIGURE 2**

3. Retirer les deux vis de chaque coin inférieur du panneau frontal.
4. Retirer les quatre vis de chaque coin du **panneau arrière**.
5. Sortir le panneau arrière et la carte de circuits imprimés en les faisant glisser hors de l'arrière du bâti.

**ATTENTION :** En remontant le SCM268, NE PAS TROP SERRER les écrous de retenue du bouton. Utiliser une force minimale pour fixer l'écrou (0,6 à 0,8 N·m (5 à 7 po·lb)). Un serrage excessif peut endommager les composants internes.

### FILTRE PASSE-HAUT

Pour contourner le filtre passe-haut intégré pour un canal quelconque, retirer la résistance spécifiée et placer un condensateur de 10µF à 33µF à l'emplacement spécifié de la carte de circuits imprimés (polarité sans importance). Consulter le tableau suivant :

Canal	Retirer la résistance de	Placer un condensateur de 10µF à 33µF en
1	R18	X17
2	R28	X27
3	R38	X37
4	R48	X47

Pour sélectionner une fréquence de coude particulière pour le filtre passe-haut, retirer la résistance R18, R28, R38 ou R48 d'un canal donné, comme spécifié ci-dessus. Puis, à l'emplacement correspondant de la carte de circuits imprimés (X17, X27, X37 ou X47), placer un condensateur de la valeur spécifiée (polarité sans importance). Observer la formule suivante pour déterminer la valeur correcte du condensateur en fonction de la fréquence de coude désirée.

$$C = 26.5 / F$$

où :

C = valeur du condensateur en µF

F = fréquence de coude (-3 dB) pour filtre passe-haut en Hz

Le tableau suivant indique les coudes de fréquence passe-haut pour certaines des valeurs de condensateur les plus communes :

Valeur de condensateur (µF)	Coude fréquence passe-haut (Hz)
0,033	803
0,047	564
0,068	390
0,1	265
0,22	120
0,33	80
0,47	56
0,68	39
1,0	26,5
2,2	12

### Désactivation de l'alimentation en duplex

Pour désactiver l'alimentation en duplex d'une entrée microphone, retirer la résistance appropriée, telle que l'indique le tableau suivant :

Canal	Retirer la résistance :
1	R15
2	R25
3	R35
4	R45

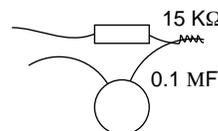
### Réseau isolateur

Pour insérer un réseau isolateur de 50 dB à une entrée microphone, retirer la résistance appropriée et mettre en court-circuit les points de soudure aux emplacements spécifiés de la carte de circuits imprimés. Consulter le tableau suivant :

Canal	Retirer les résistances :	Mettre en court-circuit les points de soudure :
1	R12, R13, R15	X11 et X14
2	R22, R23, R25	X21 et X24
3	R32, R33, R35	X31 et X34
4	R42, R43, R45	X41 et X44

### Atténuateur de microphones à haut niveau de sortie

1. Torsader ensemble les fils d'un côté d'une résistance de 15 kΩ et d'un condensateur de 0,1 µF :



2. Souder les extrémités libres de la combinaison résistance—condensateur dans les trous de cavalier indiqués dans le tableau suivant et retirer la résistance correspondante montée en surface.

Canal	Retirer les résistance	Insérer la combinaison résistance—condensateur au niveau du cavalier
1	R18	X17
2	R28	X27
3	R38	X37
4	R48	X47

FRANÇAIS

# CARACTÉRISTIQUES

Conditions des mesures (sauf indication contraire) : Tension de ligne 120 V c.a., 60 Hz (SCM268) ou 230 V c.a., 50 Hz (SCM268E); gain maximum; 1 kHz, un canal activé; impédances de source : micro 150 Ω, niveau aux. 150 Ω; terminaisons : ligne 600 Ω, micro 600 Ω, sortie aux. 10 kΩ. Alimentation en duplex 12 V désactivée.

FRANÇAIS

## Courbe de réponse (réf. 1 kHz, commandes centrées)

Entrées microphone : 150 Hz à 20 KHz  $\pm 2$  dB (passe-haut intégré 80 Hz)

Entrées auxiliaires : 20 Hz à 20 kHz  $\pm 2$  dB

## Filtre passe-haut (Entrées microphone uniquement)

réduction 3 dB à 80 Hz, 6 dB/octave

## Gain (typique, commandes au maximum à droite)

Entrée	Sortie		
	Micro	Ligne	Sortie aux.
Micro basse impédance (150 Ω)	38 dB	76 dB	65 dB
Niveau aux.	3 dB	40 dB	29 dB

## Entrées

Entrée	Impédance		
	Conçue pour utilisation avec	Réelle (typique)	Niveau d'écrêtage d'entrée
Micro	19-600 Ω	1,2 kΩ	-5 dBV
Niveau aux.	$\leq 2$ kΩ	21 kΩ	>28 dBV

## Sorties

Sortie	Impédance		
	Conçue pour utilisation avec	Réelle (typique)	Niveau d'écrêtage de sortie
Micro	Entrées basse impédance	0,2 Ω	-21 dBV
Ligne	>600 Ω	72 Ω	+18 dBV
Sortie aux.	>2 kΩ	870 Ω	+7 dBV

## Distorsion harmonique totale

< 0,25 % à niveau sortie +4 dBu (par filtre 22 Hz—22 kHz; entrée 1 et commande principale centrées, toutes autres commandes au maximum à gauche)

## Ronflement et parasites d'entrée équivalente (source 150 Ω; par filtre 22 Hz—22 kHz)

24 dBV

## Ronflement et parasites de sortie (par filtre 22 Hz—22 kHz; commandes de canal au maximum à gauche):

Commande principale au maximum à gauche : -92 dBV

Commande principale au maximum à droite : -70 dBV

## Rejet en mode commun

>80 dB à 1 kHz

## Polarité

Toutes les entrées vers toutes les sorties sont non inversées.

## Protection contre les surcharges et courts-circuits

Le court-circuitage des sorties, même pendant des périodes prolongées, ne cause pas de dégâts. Les entrées microphone ne sont pas endommagées par des signaux jusqu'à +10 dBV; les entrées auxiliaires par des signaux jusqu'à +36 dBV.

## Alimentation en duplex

Circuit ouvert 12 V c.c. par résistance série 340Ω

## Tension de service

SCM268 : 100—120 V c.a. nominale, 50/60 Hz, 60 mA

SCM268E : 220—240 V c.a. nominale, 50/60 Hz, 30 mA

## Plage de températures

Service : -7° à 49° C (20° à 120° F)

Stockage : -29° à 74° C (-20° à 165° F)

## Dimensions hors tout

44 mm h. x 218 mm l. x 162 mm p.

(1.72 x 8.60 x 6.37 po)

## Poids net

1,20 kg (2 lbs, 10 oz)

## Certifications

SCM268 : enregistré UL & cUL par Underwriters Laboratories, Inc. SCM268E : Conforme aux directives de l'Union européenne, autorisé à porter la marque CE; certifié VDE GS à EN 60 065; Conforme aux spécifications d'émissions et d'immunité CEM de l'Union européenne (EN 50081-1: 1992, EN 50082-1: 1992).

## Pièces de rechange

Bouton, commande principale (bleu) ..... 95B8752

Bouton, gain canal (blanc) ..... 95A8752

Cordons électriques :

SCM268: 100-120 V c.a. (USA/Canada) ..... 95A8778

SCM268E : 220-240 V c.a. (Europe) ..... 95A8247

Fusible, SCM268 (5 x 20 mm,

250 V, 80 mA, retardé) ..... 80A730

Fusible, SCM268E (5 x 20 mm,

250 V, 40 mA, retardé) ..... 80J258

2 supports à chevauchement ..... 53A8443

1 support long pour installation en rack ..... 53A8484

1 support court pour installation en rack ..... 53B8484

Kit de Matériel ..... 90AF8100

## Accessoires en option

Cordon électrique, 230-240 V c.a.

(Royaume-Uni) ..... 95A8713



**United States:**

Shure Incorporated  
5800 West Touhy Avenue  
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000  
Fax: 847-600-1212  
Email: [info@shure.com](mailto:info@shure.com)

**Europe, Middle East, Africa:**

Shure Europe GmbH  
Wannenäckestr. 28,  
74078 Heilbronn, Germany

Phone: 49-7131-72140  
Fax: 49-7131-721414  
Email: [info@shure.de](mailto:info@shure.de)

**Asia, Pacific:**

Shure Asia Limited  
Unit 301, 3rd Floor  
Citicorp Centre  
18, Whitfield Road  
Causeway Bay, Hong Kong

Phone: 852-2893-4290  
Fax: 852-2893-4055  
Email: [info@shure.com.hk](mailto:info@shure.com.hk)

**Canada, Latin America,  
Caribbean:**

Shure Incorporated  
5800 West Touhy Avenue  
Niles, IL 60714-4608 USA

Phone: 847-600-2000  
Fax: 847-600-6446  
Email: [international@shure.com](mailto:international@shure.com)